

Schweizerische Unteroffizierstage = Journées suisses de Sous-officiers = Giornate Svizzere dei Sott'Ufficiali

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Schweizer Soldat : Monatszeitschrift für Armee und Kader mit FHD-Zeitung**

Band (Jahr): **12 (1936-1937)**

Heft 25

PDF erstellt am: **16.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La parola d'ordine che lascio ai miei ufficiali come ultimo Cde del R. ticinese è questa:

«*Concordia nella vita civile, coesione nella vita militare. Siate fratelli d'armi in ogni istante della vita. Così si vive e così si vince.*»

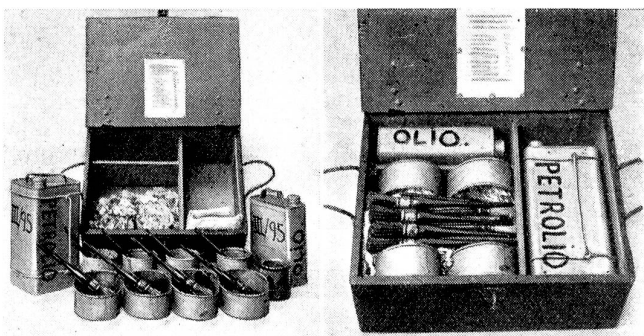
Signori ufficiali. Vi prego di prendere posizione. Questa presa di posizione è il nostro giuramento per un futuro sempre più lucente del soldato ticinese; è il nostro giuramento per la fedeltà che unirà gli ufficiali ticinesi «jusque ad mortem et ultra» «fino alla morte ed al di là».

Per la Compagnia mitraglieri

Rapporto sulla cassa per servizio parco M.L.

La cassa per servizio parco M.L. ideata dal serg. magg. Bohtz G., III/95, ed usata già nei C.R. 1935 e 1936 ha dato anche al C.R. 1937 ottimi risultati.

Il suo contenuto, comprendente olio, petrolio, pennelli, bacinelle, strofinacci e grasso permette una pulizia impeccabile delle M.L. e facilita notevolmente il compito dei fuc. mitr.



adibiti alla bisogna. La cassa di parco M.L. dovrebbe essere data in dotazione alle Cp. nulla essendovi oggi in merito, cioè che sarebbe possibile anche per lo spazio e peso ridotti.

La cassa parco M.L. ha seguito la Cp. nelle manovre sul treno di combattimento e venne usata appena possibile fare servizio parco. Durante i tiri e le manovre le 12 M.L. della Cp. non hanno mai avuti disturbi nel loro funzionamento, cioè che dipende solo dal servizio parco accurato e facilitato dalla cassa parco M.L. Ritengo che la cassa parco M.L. del serg. magg. Bohtz sia un accessorio indispensabile del materiale delle Cp. e ne raccomando vivamente l'introduzione ai camerati Cdti di Cp. Cdo Cp. F. Mont. III/95: Riva, Cap.



SCHWEIZERISCHE UNTEROFFIZIERSTAGE
JOURNÉES SUISSES DE SOUS-OFFICIERS
GIORNATE SVIZZERE DEI SOTT'UFFICIALI
16.-19. JULI 1937
16-19 JUILLET 1937 16-19 LUGLIO 1937
LUZERN 1937

Ranglisten — Palmarès

Uebungen am Lmg. — Exercices au F.M.

Plakette — Plaque

1. Fey Johann, Dübendorf	85
2. Stahel Jakob, Bern	81
3. Rensch Albert, Basel-Stadt	78
4. Kürsener Hans, Solothurn	77
5. Glutz Oskar, Solothurn	77
6. Hartmann Max, Brugg	77

Silberne Medaille — Médaille argent

7. König Fritz, Untertoggenburg	75
8. Binniker Jakob, Baselland	74
9. Möller Walter, Solothurn	74
10. Staakle Georges, Goßau	74
11. Stauffer Willy, Zürichsee r. U.	72
12. Hugentobler Robert, Zürichsee r. U.	71
13. Tavernini Jakob, Thun	71
14. Bruppacher Paul, Zürichsee r. U.	71

Uebungen am Mg. — Exercices à la Mitr.

Plakette — Plaque

1. Hug Emil, Wm., Lyß	184
-----------------------	-----

Il tenente Juvalta

«Dulcium est pro Patria mori.»

Difficilmente potremo trovare una morte simile a quella del camerata Juvalta che maggiormente significhi, racchiuda, sintesi potente, tutta la bellezza del «Soldato». Il tenente Juvalta è ognora vivo e palpitante. Si erge esempio nobile. La sua abnegazione militare, in quest'epoca di egoismi sfrenati minaccianti ogni libertà, infonde alle nostre anime fremiti di vita, affetto travolgente per la Patria al quale nessuno può sottrarsi.

Camerata Juvalta, tu rimani, per noi, il Simbolo. Tu, come la conchiglia che racchiude in sé il rumore di ogni oceano, sintetizzi i morti per la Patria ai quali riverenti ci inchiniamo. «Il Soldato Svizzero.»

2. Zimmermann Richard, Wm., UOG Zürich	179
3a. Eppenberger Joh., Korp., UOV Zürich	177
3b. Luginbühl J., Feldw., Thun	177
4. Stuber Ernst, Korp., Winterthur	172
5. Ramseyer Alb., Korp., Burgdorf	170

Silberne Medaille — Médaille argent

6a. Baur Herm., Wm., Luzern	169
6b. Bürgi Ernst, Korp., Lyß	169
6c. Müller Hans, Korp., Zürichsee l. U.	169
7a. Kuchen Hans, Büchser, Lyß	164
7b. Müller Albert, Büchserkorp., Rorschach	164
8a. Küng Fritz, Korp., Schaffhausen	163
8b. Keller Joh., Korp., Basel-Stadt	163
8c. Hilpert Hans, Feldw., UOV Zürich	163
9a. Sauter Arthur, Korp., Zürichsee r. U.	161
9b. Schärer Ernst, Korp., Thun	161

Artillerie

Rangliste für Gruppenübung Geschütz- und Schießschule.
Ecole de pièce et de tir (Concours de groupe).

Silberne Medaille — Médaille argent

1. Schlegel Matthias, Wm., Thun	559
Hofstetter Herm., Wm.	
Furrer Walter, Wm.	
Tschäpätt Rob., Wm.	
Ritter Hans, Wm.	
Roth Hans, Korp.	
2. Müller Josef, Wm., Frauenfeld	564
Thalmann Jak., Korp.	
Erni Hch., Kan.	
Schär Hans, Kan.	
Schmid Paul, Kan.	
Stutz Herm., Fahr.	

Richten — Pointage Plakette — Plaque

1. Thalmann Jakob, Korp., Frauenfeld	234
2. Trachsel Fritz, Gefr., Zug	238
3. Wettstein Rich., Korp., Brugg	242
Silberne Medaille — Médaille argent	
4. Wuest Albert, Feldw., Brugg	277
5. Maag Jakob, Wm., Glatt-Wehntal	292

Artillerieinstrumente — Instruments d'artillerie Plakette — Plaque

1. Thalmann Jakob, Korp., Frauenfeld	318
2. Bächler Robert, Wm., Art-Ver. Luzern	333
Silberne Medaille — Médaille argent	
3. Haas Josef, Korp., Art-Ver. Luzern	354
4. Wuest Hans, Wm., Brugg	355
5. Enzler Karl, Korp., Zug	357
6. Wettstein Rich., Korp., Brugg	383
7. Wuest Robert, Feldw., Brugg	400

Train

Satteln, Zäumen, Reiten — Seller, brider et équitation

Kat. A: Dragoner:

Plakette — Plaque

1. Küchler Simon, Wm., Obwalden	545
Silberne Medaille — Médaille argent	
2. Wullschleger Walter, Korp., Zofingen	600

Kat. B: Artillerie, Train und andere Waffengattungen

Plakette — Plaque

1. Uetz Paul, Wm., Langenthal	487
Silberne Medaille — Médaille argent	
2. Schönenberger F., Wm., Toggenburg	565
3a. Udriet André, Feldw., Boudry	568
3b. Münster Georg, Feldw., Yverdon	568

Kat. C: Berufs-Reiter**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Trachsel Gottfr., Fahrer, Thun 266
2. Mischler Robert, Wm., Thun 284

**Säumen und Basten — Convoyer et bâtage
Plakette — Plaque**

1. Gössi Klemen, Sm., Kt. S. Verein 1,850
2. Schneider René, Wm., Romand-Biel 1,915
3. Bessier André, Wm., Romand-Biel 2,057
4. Reutimann Willi, Korp., Andelfingen 2,165

Schirren und Fahren — Harnacher et école de conduite**Kat. A für Artillerie und Armeetrain****Plakette — Plaque**

1. Meyerhans Adolf, Wm., Art.-V. Luzern 1,586
2. Udriet André, Feldw., Boudry 1,776
3. Sigrist Karl, Korp., Art.-V. Luzern 1,780

Kat. A für Train und Mitrailleure**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Pfister Werner, Adj.-Uof., Münsingen 1,730

Kat. B: Berufs-Fahrer**Bronzene Medaille — Médaille en bronze**

1. Trachsel G., Fahrer, Thun 1,585

Funker — Radio-télégraphistes**Tf.-Patrouillen — Patr. tf.****Plakette — Plaque**

1. Korp. Dietiker, EPV Olten 192
2. Wm. Brogli, EPV Bern 190
3. Wm. Dätwiler, EPV Olten 188
4. Korp. Eicher, I.R. 25 181
5. Feldw. Stöckli, UOV Bern 180
6. Wm. Ernst, Geb.-J.-Bat. 44 179
7. Wm. Bossart, Geb.-J.-R. 19 176
8. Korp. Baumgartner, Geb.-J.-Bat. 45 176

Signal-Patrouillen — Patrouilles signaleurs**Plakette — Plaque**

1. Korp. Bühler, EPV Biel 196
2. Korp. Steinhauer, EPV Biel 184

Funkerstationsmannschaften**Plakette — Plaque**

1. Bern 1 277
2. Winterthur 226

Funker-Telegraphisten Einzel**Plakette — Plaque**

1. Kraysenbühl Hans, Korp., Fl.Abt. 8 Stab Bern 189
2. Boßhard Rudolf, Pio., Fl.Abt. 1 Winterthur 184
3. Grünig Hans, Pio., Fk.Kp. 1, Bern 183

Funk-Tg. Kontr.-Führer Einzel**Plakette — Plaque**

1. Wyß Friedrich, Korp., Fk.Kp. 2 Bern 199
2. Lörtscher Walter, Korp., Fk.Kp. 1 Bern 191
3. Enderli Werner, Korp., Fk.Kp. 2 Bern 185

Einzelsignaleure**Plakette — Plaque**

1. Pi. Ott, EPV Olten 199
2. Gramm Willy, Gefr., EPV Olten 190
3. Meyer, Korp., EPV Olten 184

Sanität — Exercices sanitaires**Plakette — Plaque**

1. Kern Karl, Wm., Untertoggenburg 141
2. Killer Werner, Korp., SMSV Luzern 131
3. Peracini Guy, Korp., Genève 125

Fourierübungen**Plakette — Plaque**

1. Sturzenegger Ernst, Arbon 83,5
2. Traxler Werner, Hinterthurgau 83
3. Burri Hans Werner, Four.-Verb. Zentralschw. 82
4. Dättwyler Jacques, Brugg 81,5

Sappeure und Mineure — Sapeurs et mineurs**Plakette — Plaque**

1. Füglistaller Hans, Feldw., Langenthal 136,5
2. Studer Fritz, Feldw., Burgdorf 134,5

Silberne Medaille — Médaille argent

3. Gérard Friedrich, Wm., Genève 131

Motorfahrer — Motocyclistes**Motorfahrer-Konkurrenz A (Einzel)****Plakette — Plaque**

1. Betschart A., Wm., MMV Aargau 6
2. Weber A., Korp., RS II Thun 16
3. Hasler G., Adj.-Uof., Langenthal 19
4. Herzig W., Gefr., MMV Luzern 20

Silberne Medaille — Médaille argent

- 5a. Birrer Marcel, MF, MMV Luzern 26
- 5b. Stauffer W., Korp., Solothurn 26
6. Schmid Karl, Motf., MMV Aargau 29
7. Kaiser A., Adj.-Uof., Zug 30
8. Gubser W., Korp., RS II Thun 34
9. Käslin W., Korp., MMV Basel 36

Motorfahrer-Konkurrenz B (Gruppen)**Plakette — Plaque**

1. Pauchard Alb., Adj.-Uof., Thun 10
2. Hediger Hermann, Wm., Thun 105
3. Kaiser Alois, Adj.-Uof., Zug 105
4. Iten Josef, Motf., Basel MMV 122
5. Binz Oskar, Adj.-Uof., Solothurn 122
6. Howald Arthur, Wm., Solothurn 123
7. Emmenegger Fr., Motf., MMV Luzern 123
8. Huber Emil, Motf., MMV Luzern 123

Fliegertruppe — Troupe d'aviation**1a. Flugbereitschaftserstellung am Flugzeug CV****Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Meyer Ernst, Wm., Fl.Kp. 8 10
2. Gutmann Hans, Korp., Fl.Kp. 8 10

1b. Einstellen eines Fahrgestells Messier und Propellerdemontage und Montage am Flugzeug D 27**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Gamma Fred, Wm., Fl.Kp. 10 9,5
2. Ceppi Alfredo, Korp., Fl.Kp. 10 9,5

1c. Aus- und Einbau eines Piloten-MG am Flugzeug CV**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Fey Johann, Adj., Fl.P.Kp. 10
2. Steiner Guy, Korp., J.Fl.Kp. 17 10

1d. Aufstellen und Abbrechen eines Flugzeugzettes Modell 25**Plakette — Plaque**

1. Salzmann Werner, Feldw., Fl.Kp. 8 9,8000
2. Meyer Ernst, Wm., Fl.Kp. 8 9,8000
3. Schärer Arnold, Wm., Fl.P.Kp. 9,8000
4. Kallenbach André, Korp., Fl.Kp. 1 9,8000
5. Parmelin Constant, Korp., Fl.Kp. 1 9,8000
6. Grünfelder Frid., Korp., Fl.Kp. 6 9,8000
7. Dietrich Hugo, Korp., Fl.Kp. 7 9,8000
8. Hodler Willy, Korp., Fl.Kp. 8 9,8000

11a. Zerlegen und Zusammensetzen eines Piloten-Mg.**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Fey Johann, Adj., Fl.P.Kp. 10

11b. Entwickeln eines photographischen Negatives**Silberne Medaille — Médaille argent**

1. Vicari Vincenzo, Wm., Ph., Zug 9,607

Unfall-Versicherungen

unter besonderer Berücksichtigung der
Militärdienst-Unfälle

Lebens-Versicherungen

schliessen Sie bei uns vorteilhaft ab

„WINTERTHUR“

Schweiz. Unfallversicherungs-Gesellschaft
Lebensversicherungs-Gesellschaft

IIc. Erstellen von Leitungsschemas und Erklären derselben.**Silberne Medaille — Médaille argent**

- | | | |
|----|-------------------------------------|-------|
| 1. | Zimmermann Hans, Korp., J.Fl.Kp. 17 | 9,5 |
| 2. | Eppenberger Willy, Wm., Fl.Kp. 5 | 9,115 |

IId. Erklären der Startbereitschaft am Fokker CV**Silberne Medaille — Médaille argent**

- | | | |
|----|-------------------------------|-----|
| 1. | Hodler Willy, Korp., Fl.Kp. 8 | 9,9 |
|----|-------------------------------|-----|

Militärstich 300 m

- | | | | |
|-----|---------|----------------------------------|------|
| 1. | 472/100 | Korp. Scheuzger O., Suhrental | Nat. |
| 2. | 472/99 | Gefr. Monier G., Chaux-de-Fonds | 30.— |
| 3. | 472/99 | Oblt. Krummenacher, Entlebuch | 30.— |
| 4. | 471,2 | Sold. Bucher Anton, Huttwil | 20.— |
| 5. | 470,3 | Fw. Wigger Jean, Luzern | 15.— |
| 6. | 468 | Wm. Thomann Hans, Luzern | 15.— |
| 7. | 466 | Fw. Appert Ernst, Zch.-Oberland | 15.— |
| 8. | 463/95 | Oblt. Pfluger Rol., Solothurn | 15.— |
| 9. | 463/94 | Gefr. Fischer Jakob, Amriswil | 15.— |
| 10. | 463/94 | Hptm. Eggenberger, Dübendorf | 15.— |
| 11. | 462 | Wm. Schwerzmann P., Zug | 14.— |
| 12. | 460 | Wm. Haas Jos, Kriens-Horw | 14.— |
| 13. | 459/100 | Fw. Lehmann Paul, Biel | 14.— |
| 14. | 459/100 | Adj.-Uof. Borrimi A., Luzern | 14.— |
| 15. | 458 | Oblt. Gaudin Fr., Bern | 14.— |
| 16. | 457/99 | Sold. Baumgartner J., St. Gallen | 14.— |
| 17. | 457/97 | Hptm. Frick Robert, Lausanne | 14.— |
| 18. | 456/99 | Sold. Huber Georg, Sursee | 13.— |
| 19. | 456/97 | Korp. Schmidlin E., Laufental | 13.— |
| 20. | 456/97 | Gefr. Weiß Jakob, Delémont | 13.— |

Militärstich 50 m

- | | | | |
|-----|---------|---------------------------------------|------|
| 1. | 465 | Adj.-Uof. U. Scherler A., Bern | Nat. |
| 2. | 464 | Wm. Ingold Franz, Winterthur | 25.— |
| 3. | 463 | Fw. Hutter Josef, St.-Galler Oberland | 20.— |
| 4. | 462 | Fw. Widmer Johann, Dübendorf | 18.— |
| 5. | 457 | Kan. Borgognon, Murten | 16.— |
| 6. | 455 | Korp. Vuille Rob., Le Locle | 14.— |
| 7. | 452/100 | Kan. Zulauf Fritz, Limmattal | 12.— |
| 8. | 452/99 | Gefr. Voirol Mce., Chaux-de-Fonds | 12.— |
| 9. | 452/99 | Adj.-Uof. Schori O., Amriswil | 12.— |
| 10. | 452/96 | Füs. Kern Rudolf, Baselland | 12.— |
| 11. | 452 | Adj.-Uof. Küng Paul, Brugg | 10.— |
| 12. | 451 | Hptm. Leber Walter, Zofingen | 10.— |
| 13. | 450 | Schütze Noldi St., Chur | 10.— |
| 14. | 448 | Oblt. Meyer Hans, Zürich UOG | 9.— |
| 15. | 447/99 | Wm. Rebsamen Oskar, Zch.-Oberland | 9.— |
| 16. | 447/95 | Wm. Habegger Hs., Münsingen | 9.— |
| 17. | 447/94 | Korp. Stauffer O., Emmenbrücke | 9.— |
| 18. | 447/93 | Hptm. Rohner W., Frutigen | 8.— |
| 19. | 446 | Four. Pfenniger Ernst, Schaffhausen | 8.— |
| 20. | 445/97 | Hptm. Mayor Ch., Genève | 8.— |

Serie 300 m

- | | | | |
|-----|----|--------------------------------------|------|
| 1. | 60 | Wm. Thomann Hans, Luzern | Nat. |
| 2. | 58 | Drag. Fritsch Jak., Andelfingen | 20.— |
| 3. | 58 | Wm. Herzog Frz., Hochdorf | 20.— |
| 4. | 58 | Traber Anton, Frauenfeld | 20.— |
| 5. | 58 | Korp. Schenker J., Schönenwerd | 20.— |
| 6. | 58 | Hptm. Dätwyler E., Zofingen | 20.— |
| 7. | 57 | Wm. Linder Louis, Lausanne | 10.— |
| 8. | 57 | Wm. Höhn Hch., Zug | 10.— |
| 9. | 57 | Oblt. Koller Hans, Solothurn | 10.— |
| 10. | 57 | Oblt. Haas Isidor, Entlebuch | 10.— |
| 11. | 57 | Gefr. Voirol Mce., Chaux-de-Fonds | 10.— |
| 12. | 57 | Wm. Leu Alfred, Baselland | 10.— |
| 13. | 57 | Oblt. Ruch Fridolin, St.-G. Oberland | 10.— |
| 14. | 57 | Korp. Boßhandl W., Zürich U.O.V. | 10.— |
| 15. | 57 | Fw. Ehrat Adolf, Schaffhausen | 10.— |
| 16. | 57 | Wm. Aschwanden M., Uri | 10.— |
| 17. | 57 | Korp. Zanetti Ernando, Bellinzona | 10.— |
| 18. | 57 | Füs. Hänni Johann, Solothurn | 10.— |
| 19. | 57 | Gefr. Winkelmann O., Chaux-de-Fonds | 10.— |
| 20. | 57 | Gefr. Feuz Hermann, Locle | 10.— |

Serie 50 m

- | | | | |
|-----|----|---|------|
| 1. | 58 | Four. Oertly J., Glarus | Nat. |
| 2. | 58 | Wm. Böhringer Ed., Limmattal | 20.— |
| 3. | 58 | Gefr. Müller Hans, Biel | 20.— |
| 4. | 57 | Korp. Kallen Johann, Thun | 10.— |
| 5. | 57 | Gefr. Fischer J., Amriswil | 10.— |
| 6. | 57 | Adj.-Uof. Crivelli S., Grenchen | 10.— |
| 7. | 57 | Wm. Keller Hch., Glarus | 10.— |
| 8. | 57 | Four. Maurer K., Brugg | 10.— |
| 9. | 57 | Oblt. Schnyder W., Balsthal | 10.— |
| 10. | 56 | Oblt. Schweizer E., Thun | 7.— |
| 11. | 56 | Korp. Dysli Hans, Burgdorf | 7.— |
| 12. | 56 | Adj.-Uof. Möckli E., Glatt- und Wehntal | 7.— |
| 13. | 56 | Fw. Elmer Peter, Glarus | 7.— |
| 14. | 56 | Wm. Hünig Fritz, Langenthal | 7.— |
| 15. | 56 | Füs. Louvy Ls., Vevey | 7.— |
| 16. | 56 | Hptm. Rohner W., Frutigen | 7.— |
| 17. | 56 | Oblt. Habegger Hs., Münsingen | 7.— |

- | | | | |
|-----|----|-------------------------------------|-----|
| 18. | 56 | Oblt. Vogel Alfred, Zürichsee r. U. | 7.— |
| 19. | 56 | Oblt. Thiébaud F., Boudry | 7.— |
| | | Folgen 15 mit 55 P. | |

Mitteilungen des Organisationskomitees SUT Luzern

1. Auf der Rangliste für den Mehrkampf ist nachzutragen: Sektion Huttwil, gute Leistung.

2. Mitte September erscheinen gedruckte Ranglisten, die allen Sektionen zugestellt werden.

3. Mit dem Druck der Sektionsdiplome wird zugewartet, bis sämtliche Ränge, Namen usw. endgültig bereinigt sind, um kostspielige Korrekturen zu vermeiden. Die Diplome gelangen Mitte Oktober zum Versand.
Das Organisationskomitee.



Ohne dem offiziellen Bericht über die SUT Luzern vorgreifen zu wollen, möchte ich, nachdem die Diskussion hierüber eröffnet ist, mich vom Standpunkt der Organisationssektion aus zum Schießen an den SUT äußern.

Mit Veteran H. M. gehe ich darin durchaus einig, daß die noch

Schweizerische Trachtenstube

erteilt Auskunft in allen Trachtenfragen,
vermittelt Anfertigung von Schweizer
Trachten, veranstaltet Vorträge über
Volkstrachten, Volksgesang, Volkstanz,
Volkskunst, Kostümkunde

Permanente Ausstellung von Volkstrachten

Verkauf von Schweizer Erzeugnissen:
Tessiner und Walliser Halstücher und
Schürzen, Goldbrokate, unbeschwerte,
reine Seidenstoffe

Geöffnet von 9-12 und 14-18 Uhr,
ausgenommen Sonntags nachmittags

Neumarkt Nr. 13
Zürich, Haus zum „Mohrenkopf“

DIE DRUCKEREI DES „SCHWEIZER SOLDAT“

hilft Ihnen unverbindlich ihre Werbe-
drucksachen, wie Kataloge, Prospekte,
modern und geschmackvoll gestalten

ASCHMANN & SCHELLER AG, Zürich 1, Brunnengasse 18, Tel. 27.164